



Det kongelige Kulturdepartement
Postboks 8030 Dep
0030 OSLO

Ávjovárgeaidnu 50
9730 Kárášjohka/Karasjok
Telefávnná +47 78 47 40 00
Telefákša +47 78 47 40 90
samediggi@samediggi.no
www.samediggi.no
NO 974 760 347

ÁSSJEGIEHTADALLE /SAKSBEHANDLER
Sissel Ann Mikkelsen, +47 78 48 42 56
sissel.mikkelsen@samediggi.no

DIJÁ SIEV./DERES REF.

MIJÁ SIEV./VÁR REF.

BVE./DATO

12/1720 - 2

27.04.2012

Almmuda gá válda aktivuodav/
Oppgis ved henvendelse

Høringsuttalelse til endring i forskrift om film og videogram

Vi viser til brev av 05.03.2012 der det legges fram utkast til endringer i forskrift om film og videogram.

Sametinget ser det som veldig positivt på endringsforslag til § 3-2, kulepunkt 4:

”Den nasjonale filmpolitikken skal bidra til å ta vare på og utvikle den samiske kulturen. Bevaring av det samiske språket er ein viktig del av dette. Som eit ledd i dette arbeidet, foreslår departementet derfor å prioritere støtte til teksting og dubbing av film for barn på samisk.”

For å ivareta samiske barn og unges rettigheter til å bruke å styrke sitt samiske språk, er det viktig at også filmer blir tilgjengelig på samisk. Dette er en oppgave som det er vanskelig å finansiere uten midler fra nasjonalt hold. Sametinget foreslår at filmer for barn primært blir dubbet, siden det er viktig å *bør* samisk språk, samt at yngre barn ikke behersker det å lese.

Til endringsforslag til prioritering av midlene og styringa av Norsk kino- og filmfond, §§ 3-2 og 3-3, nytt andre ledd i paragrafen:

”Departementet kan kvart år peike ut særleg prioriterte satsingsområde eller slå fast at særskilte omsyn skal vektleggast ved forvaltninga av avgiftsmidlane.”

Sametinget anser at selv om det prioriteres støtte til teksting og dubbing av film for barn på samisk, jfr. forslag til kulepunkt 4, bør det vurderes å prioritere dette ytterligere som satsningsområde ett eller flere år. Bakgrunnen for det er at filmtilbudet på samisk er ytterst begrenset, og det ligger mye arbeid i å komme opp på et akseptabelt nivå når det gjelder antallet filmer som dubbes til samisk.

Kontakt gjerne Sametinget ved eventuelle spørsmål til dette.

Varrudagáj /Med hilsen

Magne Svineng
ossodatdirektevra/avdelingsdirektør

Sissel Ann Mikkelsen
ráddeaddi/rådgiver